

Deu

Chapter 34

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	וַיַּעַל	מֹשֶׁה	מִדְּבָרֹת	מֹאֲבִ	אֶל-	הַר	נְבוֹ	רָאשׁ	הַבְּסֻדָּה	אֲשֶׁר	עַל-
	اور-چڑھا	موسیٰ	میدانوں-سے	مؤآب-کے	کی-طرف-	پہاڑ	نبو	چوٹی	پسگاہ-کی	جو	کے-سامنے-
	H5927	H4872	H6160	H4124	H0413	H2022			H6449		
	פְּנֵי	יְרֵחוֹ	יַרְדֵּן	אֶת-	כָּל-	הָאָרֶץ	אֶת-	הַגְּלֵעָד	עַד-	דָּן:	
	روبرو	یریحو-کے	اور-دکھایا-اسے	یہوواہ-نے	کو-	ساری-	کو-	جلعاد	تک-	دان	
	H6440	H3405	H7200	H3068	H0853	H3605	H0853	H1568	H5704	H1835	

رب سے وہاں تھا۔ چوٹی ایک کی سلسلے پہاڑی کے پسگہ نبو گیا۔ چڑھ پر پہاڑ نبو مقابل کے یریحو کر چھوڑ علاقہ میدانی کا مؤآب موسیٰ کر دے برکت یہ تک، علاقے کے دان کر لے سے علاقے کے جلعاد یعنی تھا والا دینے کو اسرائیل وہ جو دکھایا ملک پورا وہ اُسے نے

2	וְאֶת	כָּל-	נַפְתָּלִי	וְאֶת-	אָרֶץ	אֶפְרַיִם	וּמְנַשֶּׁה	וְאֶת	כָּל-	אָרֶץ	יְהוּדָה	עַד
	اور-	سارے-	نفتالی-کو	اور-	زمین	افرائیم-کی	اور-منسی-کی	اور-	ساری-	زمین	یہوداہ-کی	تک
	H0853	H3605	H5321	H0853	H0776	H0669	H4519	H0853	H3605	H0776	H3063	H5704
	הַיָּם	הָאֲחֵרֹן:	סמندر	مغربی								
	H3220	H0314										

تک، روم بحیرہ علاقہ کا یہوداہ علاقہ، کا منسی اور افرائیم علاقہ، پورا کا نفتالی

3	وְאֶת-	הַגִּבּוֹן	וְאֶת-	הַכֶּכֶר	בְּקַעַת	יְרֵחוֹ	עִיר	הַתְּמָרִים	עַד-	צֶעֶר:
	اور-	جنوب-کو	اور-	میدان-کو	وادی	یریحو-کی	شہر	کھجوروں-کا	تک-	صعر
	H0853	H5045	H0853	H3603	H1237	H3405		H8558	H5704	H6820

تک، صغر کر لے سے وادی کی یریحو شہر کے کھجور اور نجب دشت میں جنوب

4	וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֵלָיו	זֵאת	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּעְתִּי	לְאַבְרָהָם	לְיִצְחָק
	اور-کہا	یہوواہ-نے	اس-سے	یہ	زمین	جس-کی	میں-نے-قسم-کھائی	ابراہام-سے	اسحاق-سے
	H0559	H3068	H0413	H2063	H0776		H7650	H0085	H3327
	וְלְיַעֲקֹב	لְאֵמֹר	לְיִרְעָה	אֶתְנַנָּה	میں-دوں-گا-اسے	میں-نے-دکھایا-تجھے	تیری-آنکھوں-سے	وَشִׁמְהָ	لֹא
	اور-یعقوب-سے	کہکر	تیری-نسل-کو	میں-دوں-گا-اسے	میں-دوں-گا-اسے	میں-نے-دکھایا-تجھے	تیری-آنکھوں-سے	اور-وہاں	نہیں
	H3290	H0559	H2233	H5414	H5414	H7200	H8033	H8033	H3808

تجھے کہہ کر: تو-جائے-گا

ملک یہ کو اولاد کی اُن کہ تھا کہا سے اُن نے مَیٰب کیا۔ سے یعقوب اور اسحاق ابراہیم، کر کھا قَسَم نے مَیٰب وعدہ کا جس بے ملک وہ [یہ کہا، سے اُس نے رب سکے۔] دیکھ سے آنکھوں اپنی اُسے تو تاکہ ہوں آیا لے یہاں تجھے مَیٰب لیکن گا، بو نہیں داخل میں اُس تو گا۔ ملے

5	וַיִּמָּט	שָׁם	מֹשֶׁה	עֲבָד-	יְהוָה	בְּאָרֶץ	מֹאֲבִ	עַל-	פִּי	יְהוָה:
	اور-مر-گیا	وہاں	موسیٰ	بندہ-	یہوواہ-کا	زمین-میں	مؤآب-کی	کے-مطابق-	حکم	یہوواہ-کے
	H4191	H8033	H4872	H5650	H3068	H0776	H4124		H6310	H3068

تھا۔ کہا نے رب طرح جس طرح اُسی بالکل ہوا، فوت میں ملک کے مؤآب وہیں موسیٰ خادم کا رب بعد کے اس

6	וַיִּקְבְּרֵהוּ	אֶת־	וַיִּקְבְּרֵהוּ	אֶת־	וַיִּקְבְּרֵהוּ	אֶת־	וַיִּקְבְּרֵהוּ	אֶת־	וַיִּקְבְּרֵהוּ	אֶת־
	اور-دفنایا	اسے	وادی-میں	زمین-میں	موآب-کی	سامنے	بیت-پغور-کے	اور-نہیں-	جانتا	کوئی
	H6912	H0853	H1516	H0776	H4124	H4136	H1047	H3808	H3045	H0376

کَبֶרְתּוֹ
اس-کی-قبر
عַד
تک
הַיּוֹם
دن
הַזֶּה:
اس

H2088 H3117 H5704 H6900

یہ-کہاں-قبر-کی-اُس-کہ-نہیں-معلوم-بھی-کو-کسی-تک-آج-لیکن-کہا،-دفن-میں-وادی-کسی-کی-فغور-بیت-اُسے-نے-رب

7	וּמֹשֶׁה	בֶּן־	מֵאָה	וְעֶשְׂרִים	שָׁנָה	בְּמֹתוֹ	לֹא־	כָּהֵתָה	עֵינָיו	וְלֹא־
	اور-موسی	بیٹا-	سو	اور-بیس	سال	اپنی-موت-پر	نہیں-	دھندلی-ہوئی	اس-کی-آنکھ	اور-نہیں-
	H4872		H3967	H6242	H8141	H4194	H3808			H3808

גַּם
غائب-ہوئی
לְחָה:
اس-کی-تازگی

H3893 H5127

ہوئی-کم-طاقت-کی-اُس-نہ-دُھندلائیں،-آنکھیں-کی-اُس-نہ-تک-آخر-تھا۔-کا-سال-120-موسی-وقت-کے-وفات-اپنی

8	וַיִּבְכּוּ	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	מֹשֶׁה	בְּעֶרְבַת	מוֹאָב	שְׁלֹשִׁים	יָזָם	וַיִּתְּמוּ
	اور-رؤے	کو-	اسرائیل-کے	بیٹے	اسرائیل-کے	موسی-کے-لیے	میدانوں-میں	موآب-کے	تیس	دن	اور-پورے-ہوئے
	H1058		H3478	H0853	H4872	H6160	H4124	H7970	H3117		H8552

יָמָיו
دن
בְּכִי
رونے-کے
אֶפְלָה
ماتم
מֹשֶׁה:
موسی-کے

H3117 H1065 H0060 H4872

کیا-ماتم-کا-اُس-تک-دن-30-میں-علاقے-میدانی-کے-موآب-نے-اسرائیلیوں

9	וַיְהוֹשֻׁעַ	בֶּן־	נֹון	מָלְאָה	רוּחַ	חֲכֻמָּה	כִּי־	סִמְרָה	מֹשֶׁה	אֶת־	יָדָיו
	اور-یہوشع	بیٹا-	نون-کا	بھرا-ہوا	روح-سے	حکمت-کی	کیونکہ-	رکھے-تھے	موسی-نے	کو-	اپنے-ہاتھ
	H3091		H5126	H4392	H7307	H2451		H5564	H4872	H0853	H3027

עָלָיו
اس-پر
וַיִּשְׁמְעוּ
اور-سنیں
אֵלָיו
اس-کی
בְּנֵי־
بیٹے-
יִשְׂרָאֵל
اسرائیل-کے
וַיַּעֲשׂוּ
اور-کیا
כַּאֲשֶׁר
جیسا
צִוָּה
حکم-دیا-تھا
יְהוָה
یہوواہ-نے
אֶת־
کو-
מֹשֶׁה:
موسی

H4872 H0853 H3068 H6680 H3478 H0413 H8085

کی-اُس-نے-اسرائیلیوں-تھے۔-دیئے-رکھ-پر-اُس-ہاتھ-اپنے-نے-موسی-کیونکہ-تھا،-معمور-سے-روح-کی-حکمت-وہ-ہوا۔-کہڑا-جگہ-کی-موسی-نون-بن-یشوع-پھر-تھا۔بتایا-معرفت-کی-موسی-انہیں-نے-رب-جو-کیا-کچھ-وہ-اور-سنی

10	וְלֹא־	קָם	נָבִיא	עוֹד	בְּיִשְׂרָאֵל	כְּמֹשֶׁה	אֲשֶׁר	יָדָעוּ	יְהוָה	פְּנִים	אֶל־
	اور-نہیں-	اٹھا	نبی	پھر	اسرائیل-میں	موسی-کی-طرح	جسے	جانتا-تھا	یہوواہ	روبرو	سے-
	H3808		H5030	H5750	H3478	H4872		H3045	H3068	H6440	H0413

פְּנִים:
روبرو
H6440

تھا۔کرتا-بات-زُوبرو-رب-سے-جس-اُنھا-نہ-کبھی-نبی-جیسا-موسی-میں-اسرائیل-بعد-کے-اِس

11	לְכָל־	הָאֲתוֹת	וְהַמוֹפְתִים	אֲשֶׁר	שָׁלַח	יְהוָה	לַעֲשׂוֹת	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם
	سب-	نشانیوں	اور-عجائبوں-کے-لیے	جو	بھیجا-اسے	یہوواہ-نے	کرنے-کے-لیے	زمین-میں	مصر-کی
	H3605	H0226	H4159		H7971	H3068		H0776	H4714

לְפָרְעָה
فرعون-کے-لیے
וְלְכָל־
اور-سارے-
עֲבָדָיו
اس-کے-نوکرؤں
וְלְכָל־
اور-ساری-
אֶרֶץ:
اس-کی-زمین-کے-لیے

H3605 H6547 H5650 H3605 H0776

اُسے-نے-رب-جب-کئے-سامنے-کے-ملک-پورے-اور-ملازموں-کے-اُس-بادشاہ،-فرعون-نے-موسی-جیسے-کئے-نہیں-معجزے-اور-نشان-الہی-ایسے-نے-نبی-اُور-کسی-بھیجا-مصر

לְעֵינַי	מֹשֶׁה	עָשָׂה	אֲשֶׁר	הַנְּדָוָל	הַמּוֹרָא	וְלִכְל	הַחֲזִקָה	תִּיד	וְלִכְל
آنکھوں-کے-سامنے	موسیٰ-نے	کیا	جو	بڑے	دہشت	اور-سارے	طاقتور	باتھ	اور-سارے
	H4872					H3605	H2389	H3027	H3605
								כָּל- יִשְׂרָאֵל:	
								سارے- اسرائیل-کے	
								H3478	H3605

کئے۔ سامنے کے اسرائیلیوں نے موسیٰ جیسے کئے کام ناک بیہت اور عظیم ایسے نہ دکھایا، نہ اختیار بڑا کا قسم اس نے نبی اور کسی